THE NEW CANADIAN
An Independent Organ For Canadians Of Japanese Origin

No. 62 [illegible] $5 Per Year 10c Per Copy

THE WEEKLY HABIT
By TOYO TAKATA

S[illegible] years have shot by since [illegible] ourselves from the [illegible] Security Commission and [illegible] of exile in a moun[illegible] to head east[illegible] with memories behind us and misgivings ahead. And six years have bolted since we moved [illegible] present home and neigh[illegible].

We were across the street the [illegible] day talking to a middle-[illegible] couple. They were the old[illegible] of the block having lived [illegible] same house for 40 years, [illegible] than anyone else from [illegible] to corner, on either sides [illegible] street. They had watched the neighborhood changed; peo[illegible] away, others coming [illegible] their place; babies [illegible] to play on the streets, [illegible] adults and going away, [illegible] The Toronto Maple [illegible] practicing in a park rink [illegible] street during the Con[illegible] era, the re-routing [illegible] streetcar tracks in the [illegible] two decades ago. [illegible] the unofficial historians [illegible] block with a complete ar[illegible] of dates and names.

[illegible] were sounding off about [illegible] "foreigners" that moved in [illegible] down. Recent immi[illegible] Italy, these newcom[illegible] the house and had taken possession of their [illegible] month back. They [illegible] regarded as unwelcome [illegible] the circle.

[illegible] neighborhood has certain[illegible] look at those coarse [illegible] complained.

"[illegible] soon, they'll have a [illegible]," he griped noting [illegible] family had moved [illegible] block.

[illegible] neighborhood kids who [illegible] on our doorsteps [illegible] would watch them [illegible] contempt and [illegible] remarks about [illegible], obviously echoing [illegible].

[illegible] wonder about the [illegible] likewise took pos[illegible] new home, unan[illegible]. Were we, six years ago, [illegible] of hushed con[illegible] backyard conversa[illegible] same people, and [illegible] kids, throw unkind [illegible] when we cut in?

[illegible], we're now full[illegible] in good stand[illegible] block. Only about [illegible] the block's residents [illegible] longer than we. [illegible] a ladder from across [illegible] while the neighbor [illegible] away uses our lawn [illegible] never know when we [illegible] into the com[illegible] in there.

[illegible] latecomers, pro[illegible] are neighbors, will [illegible] in the fold. It's [illegible] of the surround[illegible] used to them.

However, in our neighborhood, there's nothing that should make it exclusive that should resent anybody from entering its exalted portals or pre-judging that they don't belong in the neighborhood association. Our block is composed of at least a dozen different national origins and they are all working people. But it still gets huffed about "these different kind of people."

We suppose, though, that eventually "the different kind of people" will become signed-up brothers and sisters of the block and they in turn will show in the shadow hostility to others others who will come later.

Many Nisei take a similar attitude. Once they are accepted into the classroom, office, working associates, or into the neighborhood, they in turn join in the caustic treatment of newcomers.

It seems each neighborhood is a sort of a passive Cicero. While they may not erupt into riot and violence as in Al Capone's one time backyard against an "untouchable" entering sacred grounds, they do seem to hold silent opposition, particularly if the newcomers are of another race.

But so long as they can withstand and overcome the resentment, and prove they can become one of the gang, they're in, sooner or later.

It's too bad Cicero didn't even give them half a chance. But we should make sure there's not even a silent Cicero in our own neighborhood or in our own hearts.

JCCA Prexy Joins New Teaching Staff

LETHBRIDGE, Alta. — A new appointment was given to Ted. [illegible] Aoki of Taber when he was recently accepted by the Lethbridge Junior High School as teacher in Social Studies. He will assume the position upon the beginning of the term in September.

Aoki who is president of the National JCCA and also president of the Alberta JCCA, has been teaching at Taber High School up until now. He will be touring B. C. JCCA chapters some time this month in order to investigate organizational problems.

Another member of the Aoki family, Hideko, received a high school teaching diploma recently.

Japanese "Invasion" Of Fisheries Feared

VANCOUVER — Fear that British Columbia's salmon run will be "wide open" to exploitation by Japanese fishermen when the peace treaty is signed next month was expressed recently by spokesmen of Canada's fishing industry.

C. Gordon O'Brien, general manager of the Fisheries Council of Canada said: "As things now stand we will have no protection for the salmon and other fish which have been built up in our coastal grounds by joint U. S.-Canadian conservation." He added that the industry is disappointed in that the question of fishing is being neglected in the forthcoming Japan Peace Treaty.

Francis Millard, head of a fish pack [illegible] said: "There's nothing to stop the floating canneries and mother ships coming back this fall just as they were before the war."

Japanese Records Played over CBC

Fifteen minutes of recorded Japanese music were presented over the C. B. C. Network from Toronto on Aug. [illegible]. Recordings were those brought back by Jack Carroll, a correspondent for the Montreal Standard, who has just recently returned from Korea where he has been covering the war.

Selections included the current Japanese song hit which is especially popular among occupation troops, "Gomen [illegible] San [illegible]."

Seeks Japanese TV Talent for Placement

NEW YORK — [illegible] television talent [illegible] "talent" [illegible] Japanese [illegible] TV [illegible] for [illegible].

The agency is [illegible] interested in [illegible] cultural contribut[illegible] television programs.

NYK Ships to Call Monthly In Vancouver from October

VANCOUVER — First Japanese ship operating on a regular trans Pacific service since World War II is due to arrive here in October, it is reported by Mr. Iwata of Roosevelt Hotel.

Nippon Yusen Kaisha, largest Japanese shipping firm, which operated a fleet of luxury liners between Japan and the west coast of North America, has received authorization from the civil transport division of SCAP to resume regular service between Japan and Seattle. Vancouver will be a regular port of call on this service.

First ship is scheduled to sail from Yokohama in mid September. The 6,550-ton [illegible] Maru will be the ship making the maiden run. A civic reception will await its arriving in Seattle. Following its sailing, there will be a regular monthly service on the Yokohama-Seattle route.

Three ships, all 11,000-ton vessels, reported to have been built in 1944, will be the regular ships on the run. They are the Enkei Maru, the Eikyaku Maru and the Eiraku Maru. They are believed to be freighters which are equipped to carry a certain number of passengers.

First B. C. Iron Ore Shipments to Japan

VANCOUVER — Iron ore, the first ever to be shipped to Japan from B. C., is to be shipped at a rate of 80,000 tons a month starting possibly next week. First shipment is expected to be about 10,000 tons.

The ore is located at Quinsam Lake on the east coast of Vancouver Island on the E & N (Esquimalt & Nanaimo Railway) property.

Expert on Japan Cleared Of Communist Association

OTTAWA — Probably Canada's foremost authority on Japan, Dr. E. Herbert Norman, now acting head of the Canadian delegation at the United Nations has been cleared by the Department of External Affairs after having been described as a member of a Communist Party student group in 1939 by a witness testifying before an internal security subcommittee in Washington.

Text of the department's statement read:

"Mr. Norman was subject to the normal security investigation by the appropriate authorities of the Canadian government, according to rules laid down, which apply to all members of the Department of External Affairs.

"Subsequently, reports reached the department which reflected on Mr. Norman's loyalty and alleged previous association with the Communist Party. These reports were very carefully and fully investigated by the security authorities of the government, as a result of which Mr. Norman was given a clean bill of health, and he therefore remains a trusted and valuable official of the department."

Dr. Norman was born in Japan to missionary parents, and spent many years in Japan and in the Orient. He has written several books on Japan which are regarded as authoritative.

Prior to this present appointment he was head of the Asiatic section of the External Affairs Department. Immediately after the war he was chief of the Canadian liaison mission in Japan, [illegible] the war, he was [illegible] the Canadian legation in Tokyo.

Says Race Bias Hinders Nisei From Employment

VANCOUVER — A Letter To The Editor [illegible] of the Vancouver Sun on August [illegible] [illegible] the Nisei [illegible] [illegible]

[illegible] Mrs. [illegible] [illegible] for [illegible] Japanese parentage [illegible] Vancouver was [illegible] [illegible] Three years [illegible] attended the Technical High School, specializing in [illegible] and general practice. [illegible] [illegible] [illegible] for [illegible] [illegible] a Canadian."

Launch New NYK Ship

YOKOHAMA — Mrs. Matthew B. Ridgway, wife of the Allied Supreme Commander [illegible] the tape that sent the [illegible] NYK freighter Akagi Maru [illegible] down the ways of [illegible] shipyard. Gen. Ridgway was also on hand for the [illegible].

日本便り〔第三信〕

官費で遊覽

（七）南北老人

◇その地方の下役だらうが、今度は屬官を引き連れて管内の視察に出張する。するとアソコの堤防をどうして貰いたいとかいう陳情團がそれを待ち構えて居る。そして先ず『疎茶を一つ』と來る。——その疎茶代が一人當り、いくらケチにしても千圓はかかる。——役人三、四人に出張して來られたら疎茶代が忽ち一万圓や二万圓になる。

◇役所、何々主任會議、何々部長會議というのも全國的になつた。何をそれに議する事がさ[illegible]か人民ともに[illegible]チン[illegible]かで[illegible]、要領よく今度は北海道の何々温泉で、次は九州の何々海濱で、その次は信州の何々遊覧地でさいつた具合に、巡ぐりに名所遊覧が出來る仕組みになつて居る。役人同士の『仁義』でお互に接待は行き屆いたものだという。——官費のピクニック官費のエクスカーションで息ぬきをやると同時に、さもしい話ではあるが旅費稼ぎの一助にもしようというもの。

◇上記、海上保安廳の一部長、横濱管區の大掃除が始つたので、塩釜管區に轉任させて貰つたんだが、着任してから八十日の間に出張日數四十五日。——ピェ勘定はコチトラにはわかっらんが、これだけ出張すると、月給の倍以上になるんだげな。——行き先き〳〵での飲めや歌えやは別としてですぜ。

◇イヤ誠に以つて、日本もこういうゼイタク費がジャン〳〵出せる世の中になつて、目出たい話ではあるが、聞いた事もない役所のふえたこと〳〵、拙者の住んでるチッポケな町（人口五千もあろうか）を一と廻りしても、役所の看板の數が何枚あるか、裁判所の出張所見たいな所だけにも五、六枚ずらりと並んである——アメリカさんの忠告に從つて、地方分權にした迄はよいが、やれ農務省、やれ建設省、やれ[illegible]人廳、司法省（イヤ待つて貰おう、今では法務府とか何とか名前が變つている）や文部省の果てまで、地方々々へ出張所を設けて結果は役所が二重になり、そこにダラ〳〵仕事のお役人がデンと腰を下ろしてござる。——税金の半分はお役人に吸い取られてしまうんだれ。

◇だから社會保障制度なんていうものは、委員會が出來て、アメリカまがいのものを作るには作つても、そんな金はどこから出せますかで、おしまいなんだ。一例を擧げて見る。戰爭に驅り出されて、兩眼と片手を失つた歸還勇士の恩給が一万二千圓。——といつたら誰でも月額と思うだろうが、一年即ち十二カ月なんだから大がいの人はビックリする。まるで片足のない程度で六年に五千圓位のものだという。そういう身体障害者のためには、保護法というものが出來ては居るんだが、何千人、何万人かの爲めに、政府の出して居る年經費一億。——詰り一製鐵會社の重役だちの宴會に使う金の半分というわけなんだ。

移轉 今回次に移轉致しました
淺野猿輔
3681 Hutchison St., Apt. 32
Tel. LA. 0485, Montreal, P. Q.

御禮

去る六月三十日ホーソン附近に起つた山火事に際して夫美邦が死亡致しました。留守中子供達ばかりのことで心配でしたが死体の搜查收容から葬式に至るまで皆様のひとかたならぬ御同情と御援助によって滞りなく終つたことを深く感謝致します

混亂中のことですから御名前を何も洩らした向きもあろうと思いますし遠くはなれて思うようになりませんので紙上略儀で誠に失禮ですが謹んで御禮申上げます

一九五一年八月六日
鳥取縣西伯郡富益村
妻 足立芳子
長女 奥田美代枝
同夫 同 定春
母 足立まさ
外親族一同

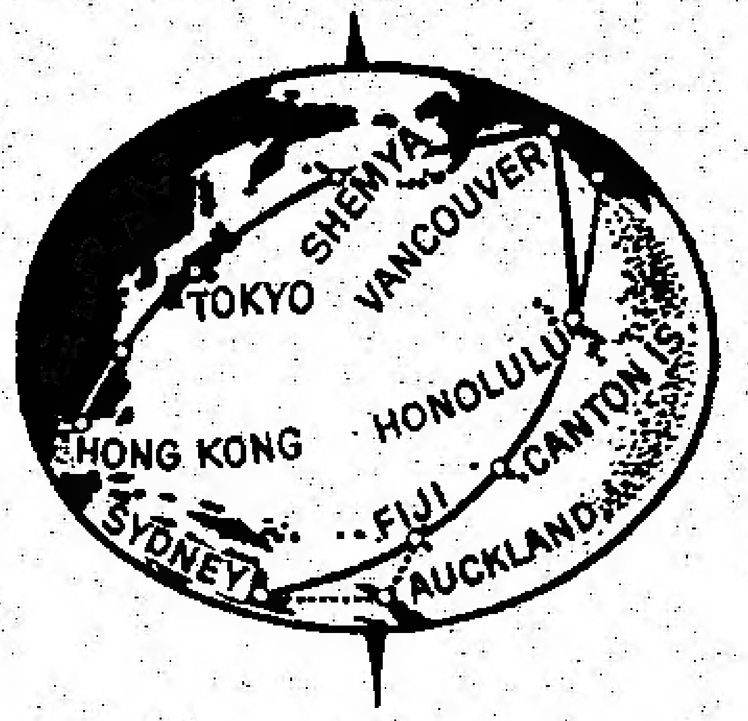
●寄附感謝 次の方々より御寄附を戴き御芳志の程を深く感謝致します 合掌
トロント佛教會

▲十五弗 息女成佛に付き 瀧口ヒサ姉 ▲十弗 亡父法要 河合鐵太郎氏 ▲五弗 亡母法要 丸谷享氏 ▲五弗 北村新藏氏 ▲五弗 高木宇太郎氏 ▲五弗 亡夫一周忌 高木春美姉 ▲三弗 亡夫七周忌 寺村マサ姉 ▲三弗 大森豐吉氏 ▲三弗 小山登氏 ▲二弗 亡祖母法要 竹村マサ姉

FLY Canadian Pacific

日本とカナダー僅か廿二時間

晩香坡發毎月曜・金曜毎に東京より復歸 日本はもはや遠隔な國ではない。近代式で早いCanadian Pacificの空のエムプレスでカナダから飛べばタッタ廿二時間の向うに離れているだけである



戰後日本は[illegible]訪問を待ちうけています。日本の實業家は[illegible]商取引再開を待機しています。日本は再び觀光客の來訪を待っている Canadian Pacific 機で樂しい空の旅、氣樂さを味わって下さい。

●

詳細およびチケットは下記に御照會下さい

Canadian Pacific Railway Office
King and Yonge Streets
Toronto, Ontario

（又は在住地方の旅行案内所へ）

M. A. BLYTHE BERNIER
FUNERAL DIRECTOR
3682 Park Avenue
Montreal, P. Q.
(Phone: HA. 9500)

モントリオルの日本人のため特にサービスに應じます。安館と日本人向きに特別の注意を拂って居ります

ボーニエ葬儀社

モントリオル市パーク街三六八二
電話ハーバー九五〇〇（パーン街近く）

大講演會

場所 リジョンホール（三階）
講師 米國巡回聖書講演者
牧師 **井上熊治氏**

◎八月十日（金曜）午後八時
◉**迫る世界の終末**
◎八月十二日（日曜）午後八時
◉**世界に對する神の計講**

主催 オンタリオ・ケベック州 傳道本部

— Known by Service —
MYERS-ELLIOTT FUNERAL HOME
715 Dovercourt Rd., Toronto, Ont.
Phone LA. 8301

サービスで知られています
マイヤース エリオット 葬儀社
トロント市 ドーバーコート・ロード七一五
電話 [illegible]

MICKEY S. SATO
General Insurance
AD. 0076 — Res. ME.6072

保險代理業
▲生命 ▲火災 ▲病傷 ▲自動車 其の他一切
トロント 佐藤ミキー
電話 エーデー〇〇七六
自宅 エムイー六〇七二

●ニューカナディアン電話●
【夜間】大橋邦宅へ オーエキス七〇四二

リーダースダイゼスト日本語版 一年三弗
[illegible] Madeleine Ave.

○唯一の日系人經營の
支那料理店
一般より好評を得て居ります 是非一度御試食を乞う
蓮花チャプスイ
店主 曾田良雄
Lotus Chop Suey House
2011 McGill College Ave.
Montreal, P.Q. Tel. HA. [illegible]

帰郷　大佛次郎

第百五十五回

風　七

季節に告げは選界を守り、こ[illegible]たこ、別段に努めるつもりはなくて、きう出来るのだから[illegible]たで自分の宿に連れて来ても[illegible]む客さまを連れて来た[illegible]と簡單に紹介したのであった。娘だとは云はないしかし、慈愛は、強い目にこもつてゐた。

冷たい風が吹いて来たと思ったら、夕立雲が出て来た。親子で河原を見おろして私の腰椅子に掛け向い合って[illegible]

東山[illegible]

さうは疑はないかも知れない[illegible]

こんなや、大きな寺[illegible]、皆に不思議なこと[illegible]考へて[illegible]安心するの[illegible]だ」

と、その話し方が伴子には不思議と聞えるくらゐなのだが、恭吾は、静かな顔のまま熱心で、

「あの高い山の上に寺を建てようと考へたのかなして不思議だね。それが千年も昔の話なんだから驚く。無論、宗教の力には違ひないだが、今[illegible]日本人を見て御覧[illegible]

[illegible]

これ、間近ふと、叡山の方へ通[illegible]了ふ。あれが比叡山さ」

と、指さして伴子に教へてから、自分もらんかんに腕をもたれてのぞき込んで、

「だがね、お前なんか別にさ[illegible]行って御覧[illegible]

その山は灰色のガスに閉ざされてゐたが、輪かくはあたりの山よりも強くひき緊つて見えた。無論寺があるとは見えず、ただ遠く高い。

本紙援助を感謝

左の方々より御援助頂きましたことを深謝致します

▲トロントの福坂茂三氏姪太田澄子さんの結婚記念

▲ハミルトンの横山富太郎氏息結婚記念

ニユーカナデアン

モントリオール佛教會 盂法要盛大

八月五日トロントの辻開教使を迎へて執行されたモントリオール佛教會の盂法要には多數の参詣者があり若林信英氏の司會で第二式餘興には日本映畫が上映された。

東銀サービス御案内

THE BANK OF TOKYO LTD

REMITTANCE 郷里送金

FOREIGN YEN DEPOSIT 在外円預金

GIFT CHECK ギフトチェック

代理店 小田切商事株式會社

OTAGIRI MERCANTILE [illegible]

適當な住宅

十六室[illegible]一軒毎各室に[illegible]四拾圓月収入[illegible]中心[illegible]

六室[illegible]、五千弗拂[illegible]

六室レンガ、セミ・デタッチ[illegible]千五百弗拂

五千五百弗拂

〔トレンスドンランド〕一万一千五百弗 三千五百弗拂

八百七十五弗の拂込みの家、ストー収入あるルーミング、ストア、御望みの住宅が何時でも數百軒あります

ケー・ワイルス商會 日本人部主任 柳澤元仁

M. Yanagisawa
Agent for K. Wiles, Realtor
2725 Yonge St. Toronto.
West Office KE. 7401
East Office GE. 1178
Res. Phone OL. 1457

室内裝飾修繕

◎紙はり◎ペイント◎プラスター◎インシユーレーシヨン

◎大工仕事一切

◎花札大和櫻製造元

桑原俊郎

33 Howie Ave., Toronto.
(Phone: GE. 9776)

和洋食料品・雜貨

時計類 シルバーウエーア

遠近にかかわらず御注文下さい、時計の修繕にも應じます

日系人の御引立を御願い申上ます

ステフストン 小柳四方 久博

[illegible]

時計及び寶石商

△各種時計、寶石類、シルバー・ウエア(結婚贈物用)

△時計修繕、指環修繕を迅速親切丁寧に致します

トロント市東ジラード街九八〇 潮崎盛治

980 Gerrard St. East, Toronto

法律事務一切

いろいろの御相談に應じます第二モーゲーヂの取極めも致します

(ノータリパブリック)

辯護士 倉田ルーシン

LUCIEN C. KURATA
1 Adelaide St. E., Toronto
Office EM. 4-3531 Res. LY. [illegible]

日系人に特別便宜計る

晩市中心街ヘスチングスとコロンビアにあるブロードウエー・ホテルは[illegible]日支人には特に便宜を與へておりますので御出晩の際には是非御投宿下さい

元「ツイヨン」經營者 支配人 サミー・キー

ブロードウエー・ホテル

天下一品 ヤマサ醤油

加奈陀一手特約店

初入荷いたしました 何卒皆様の御料理に御使用下さい

味日本

三オンス半 七オンス 十四オンス 廿八オンス罐入

關東 白ミソ

(日の出)罐詰も入庫、同品は日本で最初に海外輸出向として製罐したものです 一パウンド 二パウンド罐入でお家庭向に大變便利

▲珍らしい罐詰類▲各種干物類▲美しい瀬戸物▲竹細工類▲各種陶器類――其他種々着荷

○○○何でも揃う御商…各地最寄り商店で御求め願います 御好みに依り日本各地高級製品直輸入致します 日英両語何れにても御照會次第商品目録値段表送呈

ビーシー州晩香坡市レンフリュー街二八五〇

アンドリュース・アンド・ヂョージ商會

雜本國松

K. SAIMOTO
ANDREWS & GEORGE COMPANY LTD.
2909 Grandview Highway, Vancouver, B.C.
2850 Renfrew St. Vancouver, B.C. (Phone: Dexter 3303)

CONTINENTAL FAMILY CO-OP

768 Crawford Street, Toronto

LA. 1286　LO.1403

夏季の御台所に

◎白米　好評のレッドローズ　新種ローナス

◎ゴボー　◎モチの罐詰　◎スズコ

◎モチ米　◎モチ米粉　◎奈良漬　◎モナカ

◎各種アラレ　◎ようかん

◎日本飲の子　◎岡松茸　フキ　筍罐詰

大陸家庭消費組合

MON KUO TRADING CO., LTD.

118-120 Elizabeth St.
TORONTO 2, ONT.
(Phone: WA. 5414)

旅行案内部を開設

●各航空會社 カナディアン・パシフィック・エアラインス・トランス・カナダ・エアラインス[illegible]

●[illegible]

萬國有限公司

HOTEL ROOSEVELT

(Hotel Roosevelt Travel Bureau)
Japanese Agents for C. P. Air Liner
American President Lines
166 East Hastings St., Vancouver, B. C.

訪日並に二世呼寄手續一切

▲日本行き並に二世呼寄の手續御用命下さい。アメリカへの渡航の手續を省き尚其上ハワイ通過税(三等で片道約十三弗)がセーブ出來ます

▲シーピー・エアーライナー(空のエンプレス號)晩香坡・東京間定期飛行 所要時間僅かに廿六時間 日本への最短航空ルートです 訪日の手續も迅速に出來ます 是非この飛行便を御利用下さい

アメリカンプレシデントライン汽船會社

シーピー・エアーライナー日本人總代理店

アメリカン・メールライン代理店

ホテル・ルーズベルト

旅行案内部 岩田敏一

晩香坡市東ヘスチングス街一六六

【電話マリーン四〇五七】

日本便り〔第三信〕

官費で遊覧 (七) 南北老人

大講演會

夢に日本を懐しむ

アナタハン島より　丸山通郎

日が[illegible]眠る島で[illegible]そして[illegible]夜にはまた夢をみる

私達は毎晩夢をみた、そして翌日にはその夢を語りあい日本をなつかしんだ、私のみた夢は何百回あつたか…、大抵はわすれたが、その中に東條首相が一等兵にしばられていた、どくしかられている夢があつた、今から考えると終戰になつて間もなくだつたかも知れない

アナタハンは月が美しい、北斗七星もみえるし、南十字星もきらめいている、あの北の方が日本だと思うと寢る時にもつい北マクラにする。私と一しよに暮していた兵助丸の船崎哥三郎さんは四人の子持なのでよく子供の夢をみた

海はまつ青、アナタハンの山にのぼるとサイパン島が相當大きくみえ晴れた日だとグアム島もはるかに望める、南海岸は年中波は靜かだつたが私達はそこを避け波の荒い北海岸にすんだ、波が靜かであると米軍が上陸してくるのではないかと心配したからだ

もうアナタハン まかせだ!!

三年もたつたころだつたが島ではみんなが暗い氣持になつた、この島でみんな死んでゆくのではあるまいか、一体戰爭はどうなつたか、シベリアあたりに戰線が移つているのではあるまいか、と考え案じヤシの枯葉の上に眠るとぞ

嶋にあがつて一、二年もすると、私たちは三十人いつしよの集團生活をやめて二人か三人ずつの一家族にわかれ、別々に住むようになつた、アナタハン嶋は食料に乏しいので大ぜいいつしよにいると、たちまちその邊の食物を食いつくしてみなが困るからだ

アナタハン引揚者と泣いて對面する出迎の家族

二、三里もはなれポツンと一家族が住んでいても、だんだんと附近の食物を食いつくして、また別の場所に移らねばならない、みんな轉々とせまい嶋内を引越して回つた

島には地名がないので必要に應じて自然に名前が生れた、ダニが多いので「ダニの澤」、[illegible]住民達村[illegible]兵助丸、久保梅吉[illegible]二家族[illegible]平地が[illegible]でヤシガニを燒いていたら、火が燃え移つてテニツパの枯葉でこしらえた小屋を一つ燒いてしまつた、ボロ小屋一軒であるが嶋には水が全然ないのだから消火も出來ぬ大火である、それ以來その邊には「カタの澤」と名がついた

散らばつて住んでいるのでみんながいつしよになることはめつたにない、「集まろう」と知らせにゆくだけで二、三日はかかる、行つてみると、どこかに引越している人もある、だから米軍が上陸して來ても實は抵抗どころではない、武器も機關銃一丁、あるにはあつたが彈藥貯藏量は三百發、タツタ三十秒うてば終りだ、

[illegible]十五歳、あさ[illegible]ヤシ[illegible]木刀、手製のカミソリ、心細さ限りなくもうアナタハン「まかせだ」と思つていた

泳いで上つたので、時計がない、太陽の高さで時刻は大体分るからよかつたが、コヨミのないのは困つた、みんなそれぞれ考えて獨特のカレンダーを作つていた、ロビンソン・クルソー式に木に毎日目じるしをつけ、月がかわるごとにそこだけ長くしておく人や、まるい盤に消ズミで一日一日を書こむ人もあつた

はなれた部落の住人と落ち合うと「今日は何日だ？」というのが最初のアイサツである、お互のコヨミが違つていることがよくある、そんな時一日がかりで歩き回つてたしかめる、結局多数決ということになる、コヨミの民主主義というのもおかしな話だが、のちに私達が降伏してグアムの米軍で「今日は何日と思うか」ときかれ一日も違わなかつたので、アナラさんも驚いていた

結婚御挨拶

塚田　毅
相田愛子

右兩名儀かねて塚田秀雄氏夫妻の世話で婚約中の處去る七月廿八日市内クイン街合同教會に於て淸水牧師司式結婚式を擧行後金龍樓にて披露の宴を催しました際は多數の御來臨をいただきその上祝辭御祝品などの御厚情にあずかり有難く深く御禮申上ます、ここに新婚夫婦を今後ともよろしく御指導御交誼下さるよう失禮ながら紙上をかりて御願申上ます

トロント市
母　塚田イソ
父　相田榮太郎
母　　　照子

母 春緒

儀昨秋以來醫師の勸めにより服藥療養を續け居り候處本春三月以來次第に重態に陷り候爲め米國メヨクリニックの診斷を受くるに及び病源は癌と判明エドモントン専門醫に依り最善を盡し候甲斐もなく七月廿七日午前六時半ゴールト市立病院に於て死去致候段生前辱知諸賢に謹告仕り候。追つて七月廿九日クリステンセン葬儀社に於て通夜を營み翌卅日サウスウエストミンスター教會に於て葬儀相勤め候節は多數の御參列を賜はり弔辭弔電御供花等多大の御配慮を頂き衷心より感謝の至りに存じ候。茲に生前の御厚誼と合せ重ねて御禮申上げ候

七月卅一日

喪主　富田鎭雄
　　　惠美子
女婿　益田仁
妻　信子
孫　明
兄　前野力雄
同　行一
妻　し憲き
筆　美代子
弟　綾子
　　道子
　　清
親族代表　野々村修治
　　　　　小坂茂一
友人代表　丸野長士
合同教會代表　三村實太郎

皿洗い

[illegible]年[illegible]
東クイン街一九五七
電話[illegible]
チックス○○よし

櫻正宗

戦後[illegible]着荷中[illegible]
[illegible]着 目下スパダイナ街一九一のリカー・ストアーで賣出しています 四台瓶一本 弐弗五仙 輸入量が少いので早くお求め下さい（此廣告は酒類管理局からのものではありません）

サム萩野

数子昆布

[illegible]着荷

●鮮魚 ●精肉
●和洋食料品一切
●カマボコ製造

ポプオフ魚肉店（木下）
POPOFF'S MARKET
P.O. Box 87,
Slocan City, B.C.

◎安心して買つて戴けるお米◎
それは今全米國に行き渡つて大好評の
◉さくら米 どうぞ御用命下さい

カナダ 特約店
電話ジーイー六六九八
ユニオン ストーア
UNION STORE
705 Dundas Ave., Toronto, Ont.
Phone GE. 6698

OIL BURNER

Install Iron Fireman
S. TOHANA　ML. 9593

オイル・バーナー

アイロン・フアヤーマンのポーテツス・オイルバーナーは最も經濟的で絶大の好評を頂いております。詳細は左記へ御照會下さい

戸畠繁夫
電話エムエル九五九三
Telephone ML. 9593
52 AMELIA ST.
TORONTO

ご注文しだい　お送りします

古屋貿易會社
ト市スパダイナ街三八一
電話 エムアイ 五三五六

日本漁船の進出を

カナダ漁業関係者等早くも心配される

【晩香坡發】日平和條約の出[illegible]漁の時期[illegible]處理[illegible]來たれるは日本の漁船が[illegible]戰前のやうに再び[illegible]ビーシー州沿海の漁業に脅威を與へること[illegible]沿海の漁業を荒らす[illegible]を恐れ[illegible]漁者組[illegible]出來[illegible]合で進步[illegible]あるが、[illegible]と懸念している。これまでカナダの漁業關係十六團体を代表する「カナダ漁業委員會」のオブライエン幹事（オタワ）は「米國では漁業[illegible]より一層[illegible]方を重く見[illegible]いるとしても對日漁業條約の[illegible]方は後廻しにするらしいが、その時になれば日本はすでに自主獨立國家となっていて、[illegible]漁獲保護政策などは[illegible]指[illegible]と云[illegible]

日本へ鐵礦積出

初荷は六月十五日發

【晩香坡發】ビーシー州の鐵礦を日本へ輸出することは愈々[illegible]まりとなって第一回の[illegible]荷一万トンは八月十五日に晩[illegible]香坡島東海岸のタイタサカレ[illegible]から積出される

未決濟勘定損失も賠償

【ワシントン、全米市協反差委員會發表】米政府司法省は八月七日、賠償要求申請者が立退きのため日本人農家に收穫時の支[illegible]拂を日當に[illegible]取立てることが[illegible]商人からの申立[illegible]、日平和條約成立後に日本[illegible]退き[illegible]時[illegible]出來[illegible]取立[illegible]ことが[illegible]、損害の賠償令の下に損失[illegible]、立退命令のため農家を訪問して貸[illegible]拒否された[illegible]

在外同胞對策委員會は存續

今年四月來訪した日本の在外同胞[illegible]對策委員會[illegible]事務局長[illegible]市民が[illegible]來た際[illegible]同會の會長は元通り丸山鶴吉氏で事務局長には田原春次氏が就任、從前通り在外同胞に對する[illegible]

ビーシーの暑さ

【スポーカン發】當地でも日照[illegible]續き[illegible]七月末以來毎日午後は日陰にても九十一四度に[illegible]の暑さで[illegible]、朝[illegible]度まで[illegible]下り午前中[illegible]やすい[illegible]日本人は山やスキー[illegible]活動[illegible]

【サマーランド發】毎日九十度以上の炎天下、汗を流[illegible]てアップル摘引きに[illegible]いる。ビーシー州[illegible]給[illegible]六十日[illegible]ための勞働者[illegible]失業[illegible]損害が[illegible]七百万弗[illegible]一九四八年のフレーザー河洪水時の損害高に漸次近づき[illegible]る有様である。

サモンアーム校閉鎖か

ビーシー州サモンアームは九百名の生徒を持つ學校は同市に教育費がないために秋の新學期が來ても開校できず、來年一月一日までは學校なしになるかも知れぬと同市のスケ[illegible]ールス市長は發表している。

米の移民歸化法の不平等を非難

リーダース・ダイジェスト誌上で

【ワシントン、全米市協反差委員會發表】リーダース・ダイジェスト誌八月號に掲載されたウォルター・ジャッド議員の「日系人に對する移民歸化制限撤廢を促」記事は七月三十日米國議會議事録に插入された「彼等は何故米人になれないか」というジャッド議員のダイジェスト誌上の論文につき同氏は「議會は人種の相違に基いてアジア人を差別する米國の法規[illegible]最後[illegible]話[illegible]で[illegible]指[illegible]も[illegible]市民[illegible]信賴と友誼を否定する侮辱を擁護[illegible]米人[illegible]生活を危險にさらすのであるか」と強調した。右の論文の内容は次の如くである。右はダイジェスト誌のアメリカ版にのったものでカナダ版には出ていない。

▲皆森なれ夫人は世界第二次大戰の勇士の母である。同夫人の思貞雄君は國會殊勳章を授けられ、彼の武勳を記念[illegible]驅逐艦に「貞雄・皆森」[illegible]名[illegible]あるのに[illegible]市民權[illegible]

▲米國に居住する八萬五千の外人うち日本人八萬は米國の不平等な差別待遇に義憤を感じている。彼等は合法的の入國者で其の子息は米軍に入り、どの部隊よりも多くの犧牲を拂ったのに彼等の親は市民權を拒否されている。

▲加州に於ける日本人に對する差別は言語道斷で、州法は歸化不能外人に土地所有を禁じている。米國は全人類に對して、自由と正義を規定する國家の誓約を支持するものであることを東洋人に表示[illegible]か[illegible]東洋に[illegible]

馬肉食う晩市民

牛肉の高値から晩香坡では馬肉が大はやり。一万人以上の顧客が[illegible]四十三仙[illegible]馬肉を買っている[illegible]馬肉[illegible]

晩市會の投票人名簿

【晩香坡發】來る十二月の晩香坡市會選擧の投票人名簿登録は八月一日から開始、九月十四日を以て締め切りとなる。

●[illegible]牧師歸國 過去三年間トロント大學で勉強していた[illegible]牧師は今週水曜日夜の汽車で出發、晩香坡で他の宣教師と落合って來週の便船で故國朝鮮に歸ることになった。

向サスカチワン州に物件した[illegible]地方[illegible]タッカー[illegible]夜出發した。

人事消息

■婚約

▲トロント、辻内寛氏一在日本辻内啓吉氏夫妻長男一と[illegible]トロント在住の菊池又雄氏夫妻の三女和江[illegible]と酒井安雄、[illegible]本架太郎兩氏夫妻の世話により八月五日市内[illegible]

▲トロント[illegible]長男[illegible]

■死亡

▲レスブリッジ富田春吉夫人は七月廿九日同地病院に於て死去、[illegible]
▲ボクスホール[illegible]

■往來

▲ウイ[illegible]長坂清吉氏[illegible]家族[illegible]今週水曜日トロン[illegible]到着[illegible]

■電話

▲トロント[illegible]大林[illegible]氏[illegible]

盛夏の樂書【十】

梅月生

食うことも大切

「人はパンのみにて生くるものにあらず」ということは人間の持って生れた他の本能のことは別としても、ものを考える能力のあるものだったら、誰でも否めないことであるけれども、生き物である人間にとっては食[illegible]

七月一日現在で一八七・六[illegible]一九三九年現在の費用を[illegible]割出したもの[illegible]生活費は[illegible]必要な費用の目安を示すものである。[illegible]

生活費の高騰で困っている勤勞階級者や[illegible]

[illegible]「全体[illegible]代表する[illegible]政府が眞に國民大衆の利益を[illegible]農家と消費者の中間に[illegible]双方に利益を[illegible]統制法[illegible]人間の強欲を[illegible]

ニューカナディアン

The New Canadian
479 Queen Street West
Toronto Ontario
(Phone PL. 5205)

毎週水土二回發行
購讀料（前金拂）
半年三弗 一年六弗
日本文編輯者
梅月高市 森研三

ソ連宣傳攻勢で講和會議妨害か

米國觀測

【ワシントン發】ソ連邦最高會議議長ニコライ・シグエールニクが米大統領に五大國で平和協定を結ぼうではないかと書簡を送ったところ、米大統領は國務省をして「ソ連の斯る提唱は口先ばかりの宣傳にすぎないものである」と正式に回答させた、アチソン米國務長官は八日ソ連は九月四日に開催される對日講和條約調印式を妨害する宣傳的運動をこれから一ヵ月にわたり行うであろうと言明した、この會議にはソ連へも招請が出されてあるが果してソ連代表が會議に出席するか否かは目下のところ不明だが、もしソ連が出席し、對日講和に對する意見を主張するような場合、講和會議は波亂をまきおこす可能性があると見られる、しかし米政府としては會議までに討議は終ったとの建前をとり會議に際しては各代表の演説は別として改めての討議は避ける方針である

會談を再開

共産軍督促して

【東京發】開城における休戰會談を直ちに再開するよう共産軍は九日國連軍に督促した、と同時に國連軍は開城中立地帶協定を破ったと四件の違反事項を宣傳し、國連軍に再開の誠意なしと述べているが十日再會する

十月から日加航路を復活

月一航海で三隻配船

【晩市特報】晩市ルーズベルトホテル（岩田欽一氏經營）は今回日本郵船會社より日本とカナダ間の定期航路は來る十月より開始されることになった旨通達された。

【東京發】日本・ニューヨーク航路の復活について運輸省ではさらに日本・シアトル間の定期航路再開が總司令部民間運輸局より許可となった旨先週發表した、十年ぶりにシアトル航路が再開されるが第一船は九月中旬ごろ永安丸（六〇〇〇トン）が配船される模様で引續き十月より一ヵ月一航海として定期的に就航する豫定で

【シアトル發】日本郵船は今回シアトル航路の復活を發表したが臨時代理店に指名されたグリフィス會社々長の發表によると郵船ではシグイル丸、エイタク丸、エイサク丸の三隻を配船し十月からシアトル航路を再開する豫定である、これら三隻は一九四四年に建造された何れも一万一百トンである、なおシアトルでは日本船の來航に際し大々的歡迎會を催すはずでシアトル港務局はじめ商議が協議中である

日本全權團

顔觸れ決定

【東京發】講和條約調印式にのぞむ日本全權團の顔觸れは次の通り決定した

△首席全權、吉田首相△全權、池田大藏大臣、星島二郎自由黨總務、徳川宗敬綠風會議員總會議長、一万田日銀總裁△全權顧問、白州次郎、麻生太賀吉麻生鋼業社長（吉田首相女婿）△全權代理、守島伍郎、大熊信行

歡迎準備に大童べ

講和會議を待つ桑港の日系人

【桑港發】對日講和會議の開催地にきめられたサンフランシスコでは會議前一ヵ月を控え全市をあげ「歡迎プログラムに多忙である、日系側では日本全權團の歡迎を連日大々的に行う準備を整えている、會議準備委員會では全權代表は一ヵ國平均十名とみて總數五百名に達するだろうとし、また報道界でも歴史的な會議だけに一流どころを選んで華々しい報道戰が展開されるであろうが、新聞、ラヂオ、テレヴイジョンなど入れると千名にのぼりそうな形勢だといわれる、晴れの講和會議會場に充てられる在郷軍人會館およびオペラ・ハウスはヴァン・ネス大通りを隔てて市長舍の向側に隣合せに建てられている姉妹ビルである、二つとも外觀は同じであるがオペラ・ハウスはステージの天井がみえを突き抜けて高くなっているだけでいずれもカリフォルニア産ミカゲ石を用い建築された見るからに上品でどっしりした構えで桑港自慢の一つ、人員三千百五十二名を收容できる

英皇女御訪問御日程發表さる

エリザベス皇女とエヂンバラ公のカナダ御訪問は既報した通りであるが九日オタワ政府より發表の御日程によると皇女は十月二日エムプレス・フランス號でケベックに上陸されてからカナダ各地を汽車やカナダ空軍機および軍艦で旅行され、十一月五日のエムプレス・カナダ號で歸國の途につかれる御豫定である、御日程によると

△トロント 十月五日午後五時着、六日一日滞在
△ハミルトン 七日午後三時半着、同日午後五時半汽車で出發
△ウィニペッグ 九日正午着、同日午後十時半シーピー列車で出發
△バンクーバー 十九日正午シーエヌ港着、同日午後十二時半シーエヌ列車で出發歸途へ
△エドモントンへ廿日午後二時△フォートウィリアムへ廿一日午後六時半△モントリオールへ廿二日午後三時半[illegible]港着、廿三日滞在

ノ氏は赤でない

元駐日公使の

【オタワ發】日本通として有名な元駐日カナダ公使イー・エル・ノーマン博士（四二）は去る六月から國連カナダ代理代表としてニューヨークで活躍中であるが、ワシントンで國内治安小委員會の調査において米人證人がノーマン博士は一九三九年には共産黨學生グループの一會員だったと證言したと九日發表したのでオタワ外務省では即日聲明文を發表しノーマン博士の身許は再三調査された上で現在の重職に任命したもので、外務省としては[illegible]忠誠且有益なる人物として重視して[illegible]博士が共産黨員だったことなど證言を一蹴しているが、なぜノーマン博士の名前が調査會に上ったかは不明である

ピーシー州鮮魚

三日半でト市へ

ピーシー州で漁獲したフレッシのサモンやハリバット三万斤を一臺の大型トラックに滿載してピーシー州から東部へ運轉して由日夜二名が代りに運轉して三日半でトロントに到着したと英字紙は報じている、貨車で送れば六日から九日かかり途中で何度もアイスをつめかえねばならぬ不便さがトラックでは冷藏装置で心配もなく魚は安全に[illegible]

はなし

トロントでもモントリオールでも日系人の自動車持ちが目に見えて殖えて來たが、最近モントリオールの一日系人にドライヴァー・ライセンスを受けていないで運轉して[illegible]

瀧下りを嚴禁す

自殺未遂者として未然防止へ

ナイアガラ瀧下りに失敗したセル氏の慘死事件に對してオンタリオ州政府では安價な人氣取り宣傳で人命を失うのは愚の骨頂だという見解を下していたところ、フロスト州首相は七日今後ナイアガラ瀧下りや激流にとび込む者は自殺未遂者として所罰するようナイアガラ・[illegible]管轄當局に訓令した、フロスト首相はナイアガラ瀧は國境にあるのでオンタリオ州だけではかかる冒險行爲に對し積極的な防止處置をとれないとしていたもので[illegible]近く飛び込むという米人を米警察當局では躍起となって[illegible]

米濠新同盟一日に調印

【ワシントン發】米國、[illegible]ニュージーランド三國の相互保障條約は對日講和條約調印式に先立ち來る九月一日[illegible]調印されることに決定[illegible]日本中部再建に[illegible]

SOCIAL CALENDAR

AUGUST

11—Montreal. Montreal YBS Moonlight Cruise, 8:30 p.m. Victoria Pier.

12—Hamilton. Hamilton YBS-Bukkyokai Joint Annual Picnic, Webster's Falls.

18—Toronto. Metropolitan Nisei Fellowship's annual picnic at Mossington Park, Lake Simcoe.

31—Toronto. Western Baseball Club Wind-up Dance. UNF Hall, 8:30 to 1.

SEPTEMBER

28—Toronto. Toronto YBS Sixth Anniversary Fall Social, at U.N.F. Hall.

Patronize Our Advertisers

FOR BETTER HEALTH CONSULT . . .
Paul K. Asada, D.C.*
*DOCTOR OF CHIROPRACTIC
Office: RA. 6549 Res. MI. 6384
699 YONGE ST. (YONGE AT BLOOR) TORONTO

OFFICES IN LINDSAY & TORONTO
Miss Setsu Yamaoka
OPTOMETRIST
TORONTO WED. 2-5 p.m. BY APPOINTMENT ONLY
SUITE [illegible] 810 BLOOR ST. W. TORONTO
TELEPHONE RA. 6137

M. UCHIDA, M.D.
Residence: 573-W. 20th St.
Office: 166 E. Hastings.
Office phone: TAtlow 7723.
Residence: FAir. 9270-M
Hours 10-12 a.m., 2-5 p.m.
VANCOUVER, B. C.
ドクター・エム内田
住宅晩市西廿六街五七三二
事務室 東ヘスチングス街一六六
診察時間 午前十時より十二時迄 午後二時より五時
電話 住宅 エフ・エー九二七〇M オフィス ティ・エー七七二三

Vacation in Alberta

Wonderful Waterton

By L. H. — Raymonder

Fifteen girls [illegible] Raymond, Alta., on July [illegible] under the leadership of Mrs. K[illegible] Hirnaka, director of [illegible] Y[illegible] B's Club, bound for a vacation at Waterton Lakes National Park.

Here we spent four days, making the Waterton Nisei Bungalow our headquarters. While here, we took a trip to Cameron Lake, the romantic spot of the south, although the highlights of the vacation were swimming in Lake Linnet, hiking, sightseeing, and boating the Prince of Wales Hotel.

In the morning of Aug. [illegible] the girls left the Pleasure Spot of the South and reached Cardston near noon where they had dinner and later toured on to the world's largest dam, the St. Mary, which had opened late last month.

And then we were homeward bound at last, with memories of a wonderful vacation.

* * *

Here is a brief description of our vacation spot.

"Activity" is the one word which best describes Waterton Lakes National Park during the busy tourist and vacation season.

The hotels, cafes and business places are all working at top speed to attend to the welfare of all the visitors. Weekends find the park accommodations packed to their capacity and the camp grounds become the temporary homes of hundreds from all over Canada and the United States. During the past weeks there have been many house trailers in evidence.

The bear and deer which abound the area around the mountain resort add color and interest to the visitors. And to add to the glamour of this setting, a large moose was seen recently in the vicinity on several occasions recently.

There is no limit to what a person can do with his time. The lakes which are dotted with fishing and pleasure boats furnish a retreat as well as the dream of ardent anglers who wish to escape the hubbub of the townsite. For bathing, the water is cool and refreshing and the protection given by the life-savers relieves parents and friends of much worry. The tennis courts are in constant use and the weekend ball tournaments have been well attended. Hiking and riding are very popular in the park.

This then, is the vacation paradise of South Alberta.

Salmon Arm Schools Won't Open Until Jan.

SALMON ARM, B.C. — Some Nisei and Sansei schoolchildren are believed affected by the threatened close-down of Salmon Arm schools this fall. Schools which are to be closed are those in the Salmon Arm city and municipality.

Lack of funds forced the decision by the school board which announced that they will be opened in January, 1952, when the funds from the 1952 budget becomes available.

Some 900 pupils are enrolled in these schools.

Goodwill Dolls to UN

NEW YORK — "Goodwill" Japanese dolls from the United Nations Association of Japan were presented recently to representatives of Mayor Impellitteri, Governor Dewey and U.N. Secretary-General Trygve Lie at a ceremony aboard the Nippon Yusen Kaisha freighter, Heiyo Maru, docked at a Williamsburg, Brooklyn, pier.

The Heiyo Maru, typical of the many new deep sea freighters now being built in Japan, brought [illegible] tons of Philippine sugar to the American Sugar Mfg. Co. It was her maiden voyage.

Ship's Capt. T. Hoshi said that the Hikawa Maru, Japan's finest [illegible] ship, will soon be making the New York run. Prior to the war, the former passenger [illegible] is the only large ship of its kind to survive the war, operated between Japan and Seattle.

OBITUARY

MRS. HARUO TOMITA

LETHBRIDGE, Alta. — Mrs. Haruo Tomita passed away on [illegible] at the Galt Hospital [illegible]

Personal Notes

ENGAGEMENTS

TORONTO — Mr. and Mrs. Matao Kikuchi of Edmonton wish to announce the engagement of their third daughter Kay Ka[illegible] to Mr. Frank Hiroshi Tsujuchi, eldest son of Mr. and Mrs. Ka[illegible] Tsujuchi of Japan. The engagement took place at the home of Mr. and Mrs. Iwakichi Sakai, Toronto, on Aug. 5.

Sewanins are Mr. and Mrs. Yasuo Sakai and Mr. and Mrs. Shigetaro Fujimoto.

The wedding will take place in the autumn.

HYODO — KAGETSU

TORONTO — The wedding of Sachiko, youngest daughter of Mr. and Mrs. Eikichi Kagetsu and Masao Hyodo, son of Mr. and Mrs. Hakichi Hyodo, took place at the Metropolitan Church on July 7. Dr. E. W. Stapleford and Rev. K. Shimizu officiated.

The bride was attended by Miss Takako Kagetsu as maid of honor, and by Mrs. Henry Ide and Miss Fumi Koga as bridesmaids.

Best man was Roger Obata and ushers were Yoshio Hyodo and Akira Kagetsu.

Their honeymoon was spent at Chateau Woodlands in the Haliburton Highlands and they are now residing at 93 [illegible] Street, Hamilton.

* * *

HIGA — SATO

TORONTO — The marriage of Ryuko, eldest daughter of Mr. and Mrs. T. Sato of Toronto, and Mr. Moriyasu Higa of Chatham, Ont., eldest son of Mr. and Mrs. Y. Higa of Toronto, took place at the Parkdale United Church on July 28. Rev. T. Hart officiated.

Reception was held at the Great China Restaurant.

The couple are now residing in Toronto.

Masaoka to Advise on "Mr. Congressman"

HOLLYWOOD — Mike Masaoka, who was special consultant of director Robert Pirosh on "Go for Broke!" will act as technical adviser on "Mr. Congressman" it was learned recently.

Masaoka was selected because he has had a great deal of experience in Washington in his work as national legislative director for the JACL [illegible] and is therefore [illegible] qualified [illegible]

Masaoka has been [illegible]

Noted Church Workers Take Leave of Toronto

[illegible] Rev. Joseph [illegible] left Toronto on Aug. 8 bound for Vancouver where he [illegible] missionary work [illegible] from which point [illegible] for Korea.

Also aboard the same train was Miss Grace Packer of the Anglican Church who has been transferred to Saskatchewan.

284-A YONGE STREET, TORONTO, ONT.

Lucien C. Kurata
Barrister and Solicitor
[illegible] Adelaide St. E., Toronto
1st and 2nd Mortgage Loans arranged
Office EM-4 5259 Res. LY.3427

PRINTING OF ALL DESCRIPTIONS
Distinctive Wedding Invitations
HARRY S. KONDO Dalco Print

Imported English
Blue Serge Suits
For all occasions.
Tailored to your measure.
BY
Harry Miyasaki
178 Beverley St., Toronto
W.A. 6342

for sale
● 18 rooms — brick, detached, three floors, toilet on each floor, 40 feet by 270 feet lot, driveway, centrally located, suitable for temple, [illegible] down.
● 8 rooms — brick, semi-detached, oil heating, garage, on Dovercourt-Ossington, $13,500, [illegible]
● 6 rooms — brick, detached, [illegible] garage, on Davenport-Ossington, $[illegible], $3,500 down.
● 6 rooms — brick, semi-detached, [illegible] Bathurst [illegible], $5,500 down.
● 6 rooms — brick, [illegible] $11,500, $[illegible] down.
M. YANAGISAWA
Agent for K. Wiles, Realtors
West Office: KE. 7491
East Office: GE. 1178
Residence: 6[illegible] Bathurst St.
OL. 1427, Toronto

WHEN SICK OR HURT
FREEDOM FROM WORRY CAN BE YOURS
Call or Write
TERRY UYEDE
RO. 1280 or KE. 3839
Representative
MUTUAL BENEFIT HEALTH & ACCIDENT ASSOCIATION
The largest exclusive Health and Accident company in the world
PROVIDES PROTECTION
LOSS OF INCOME HOSPITAL BILLS
SURGEONS' AND DOCTORS' FEES
MATERNITY EXPENSES
Clip and Mail Today
GIVE ME DETAILS PLEASE.
Name
Address
City & Province
Occupation
To 2425 Bloor St. W., Toronto, Ont.

MOVING TO B. C.?
Contact
JIM KAKUTANI
H. A. ROBERTS LTD.,
933 West Pender St.,
Vancouver, B. C.
[illegible] Year
[illegible]
[illegible] Friend
Phone MArine 6421
Day or Night

The Superior Driving School
[illegible]
CARS SUPPLIED DUAL CONTROLS
JIM & ED'S
IMPERIAL ESSO STATION

The New Canadian

An Independent Japanese-English Organ
Published on Wednesday and Saturday of each week
as a medium of expression and news outlet
among those of Japanese origin in Canada
479 Queen St. W. — PLaza 5005 — Toronto, Ont.
Authorized as second class mail, Post Office Dept., Ottawa.

All Squads Getting Set For Toronto JCCA Tourney

[illegible] Montreal [illegible] Toronto in the [illegible] and New York will [illegible] in the eight- [illegible] Toronto JCCA Softball Tourn- [illegible] Park. This [illegible] Canadian-American [illegible] tourney.

[illegible] will be an- nounced later.

With the [illegible] only three [illegible] are reported [illegible] for a try at the [illegible] JCCA Challenge Tro- phy which will be awarded the [illegible] Nisei teams from [illegible] Montreal, New York and Toronto are participat- ing. Negotiations with the teams have been carried out by The New Canadian.

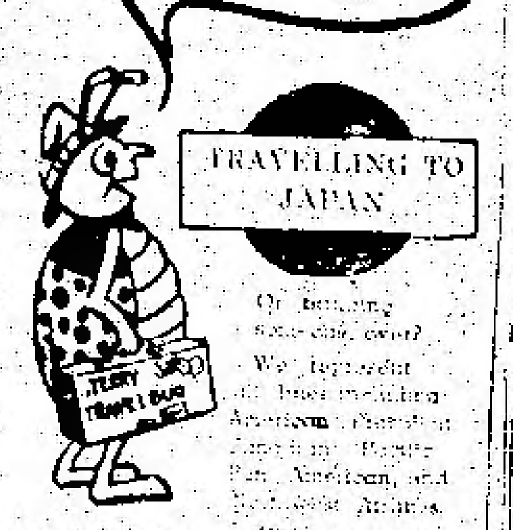
From across Lake Erie comes word to The New Canadian that a [illegible] squad will be in Tor- onto in the early hours of the day of the tourney. It will be the first trip up this way for the entire team which is led by Tak Minato. Reports are that some Cleveland boosters will be com- ing up with the team.

The New York team will be composed partly of the players who made the trip to Toronto last year. It will again be head- ed by colorful Yuki Morita the bouncing shortstop from Hawaii. Twelve players are expected to make the trip to Toronto.

Unofficial news from Montreal is that a strong delegation com- posed of both players and boos- ters will be on hand in Toronto. With the Tournament and the CNE as the double attraction, a large number of Montreal Nisei are Toronto-bound over the La- bor Day week-end. Composition of the team has not been given.

Meanwhile, in the backyard, the team to represent the home town is undecided. A sudden- death game between Yamada Studio and Nitta Machinery, ex- pected to take place on Sunday, Aug. 19, will decide who is to play.

FREE
We have no service charges.



TRAVELLING TO JAPAN

Or bringing someone over?
We represent all lines including American, Canadian [illegible], Pan American, and [illegible] Airlines.
Write or call for full information or rates.

DOMINION TRAVEL OFFICE
PL. 6451
143 QUEEN ST. W. TORONTO

Secretary Wanted
for
DOWNTOWN OFFICE
[illegible]
Good Working Conditions
EM. [illegible] TORONTO

Japanese Player Clouts Four Homers in 1 Game

TOKYO — Professional base- ball player Yoshiyuki Iwamoto of the Shochiku Robins really had a field day.

The 39-year-old player hit four home runs in one game re- cently when his team beat the Hanshin Tigers 17-12. The feat not only broke the former re- cord of three homers in one game but Iwamoto also chipped in with a double to set a new record of 18 total bases.

Giants' Chances Fade With Loss

HAMILTON — Their last hopes of gaining a playoff berth in the Hamilton Nisei baseball league virtually fading, Giants went down 11-7 to Cubs last Sun- day. The losers fought all the way but pounded into two double- plays at crucial times.

The play of the game was made when Matsui, the miniature Cub third sacker, saved his team from disaster when he knocked down Kumagai's scorcher down the line to force Yoshida and throw out the batter at first base.

E. Suzuki and J. Kondo starred at the plate, both getting four hits apiece, two of Suzuki's be- ing triples and Kondo hitting one. Ken Hashimoto blasted his fourth tripper of the season over centrefield with one on and man- ager Kawamoto collected two triples, one of them coming with the bases loaded.

With the 1951 season rapidly coming to a close and the bat- ting derby still unsettled, George Uchida is maintaining a large lead of .045 points over last year's winner K. Hashimoto. Uchida with .545 has one more game to play in order to be eli- gible and Hashimoto with .500 and H. Shimoda with .485 seem to be the only ones to have a chance.

— G. K.

Upset Features YBS Doubles Matches at Trinity Park Courts

The Toronto YBS Tennis Tour- ney steamed right along with Yo Mori and Kiyo Fujiwara pro- viding the feature match of the day when the little "giant kil- lers" scored another smashing upset when they defeated their towering opponents Tommy Asa- no and Mutt Nakashima 6-8, 7-5 at the Trinity Courts last week.

Their victory which was promp- ted by Mori's speedy court cov- erage and Fujiwara's steadiness offsetting their opponents' more powerful drives, moved the win- ners to the finals of the Men's Consolation Doubles.

In Mixed Doubles play, the defending champs Mary Ebata and Mossy Mitsui were the first to reach the semi-finals when they managed to get past the hard-hitting team of Tosh Taka- saki and Yozi Yasui.

Slated to play tomorrow (Aug. 12) in the quarter-finals of the bottom half are the 1949 champs Mich Isozaki and Shig Sora against Ruby Morita and Mush Fukumoto with Ginny Kawasaki and Fuz Fujiwara waiting to meet the winners of the Chic- Imamoto-Frank Matsui and Rae Kutsukake-Roy Shin duel.

In the upper bracket, Fumi Miyazaki and Den Yokota are all set in the quarters to play the better team in the Kay Fuji- wara-Yosh Watanabe and Chic Yanagisawa-Tomio Nishikawa match.

Semi-finalists in the Consola- tion Mixed Doubles are Miyo Nakamura and Roy Kubota in the upper bracket and Minnie Fujita- Mitts Otsu who won out over the youthful team of Joyce Tsushi- ma-Joe Matsumoto, and Kay Mitsuhashi-Terry Takeuchi in the bottom half.

— F. F.

Patronize Our Advertisers

Late Season Spurt Stirs Western Chain

It's a little [illegible] ways [illegible] reaction among [illegible] fraternity [illegible] caught [illegible] end, it was [illegible] and Juveniles.

Behind Ken [illegible] performance, the [illegible] defeated [illegible] Stadium on Aug. [illegible] Miyasaki who [illegible] and a pair of [illegible] four runs in the [illegible]

Although held to [illegible] Juveniles, earlier in [illegible] downed Presswoods [illegible] game 7-8.

However, the [illegible] their hopes of making [illegible] offs by losing to [illegible] Milwaukee Sports [illegible] the final playoff [illegible]

Claims Sumo Attire Too Scanty for TV

LOS ANGELES [illegible] the sumo artists should [illegible] to wear something [illegible] their wrestling belts is [illegible] son for a heated argument [illegible] intend to televise them [illegible] but the TV station [illegible] says that in the interest of good taste and [illegible] wrestlers will have to [illegible] fully covered.

But their manager [illegible] Al Richardson who is [illegible] the 300-pound [illegible]

"The sumo wrestling has [illegible] in existence since [illegible] never has the wrestler [illegible] anything but a mawashi [illegible] the past 2000 years. They [illegible] to the United States and [illegible] want them to change their [illegible] tume for a 10-year old [illegible] called television."

Toronto JCCA Tennis Tournament Starts S[illegible]

With [illegible] and Mrs. Furukawa [illegible] the Toronto JCCA Tennis [illegible] nament gets underway [illegible] Aug. 12. [illegible] interested [illegible]

Men's [illegible]

[illegible]

CLASSIFIED SECTION

DOMESTIC HELP WANTED

RESPONSIBLE YOUNG WOMAN, fond of children, sleep [illegible] 5-day week. Phone OR. [illegible] Toronto.

EXCELLENT ROOM and board for a [illegible] student or bus- [illegible] in exchange for [illegible] baby sitting. Box [illegible] New Canadian.

ROOM AND BOARD for young [illegible] in exchange for light duties [illegible]

FEMALE HELP WANTED

SEWING MACHINE OPER- ATORS [illegible]

[illegible]

HELP WANTED

[illegible]

FOR RENT

ONE ROOM and kitchen, suit- able for couple. Phone PL. 6784, Toronto.

THREE-ROOM FLAT, with [illegible] decorated. Phone TR. [illegible] anytime, Toronto.

THREE ROOM FLAT, [illegible] suitable for adult [illegible] 24 Crawford St. LL. [illegible] after [illegible]

ROOMS WANTED

[illegible] OR THREE ROOMS [illegible] have children. EM. [illegible] Mrs. [illegible]

SMALL SIZE SHOES

[illegible]
[illegible] up to 11
ALBERT'S SHOE STORE
[illegible] QUEEN ST. W. — [illegible] — TORONTO
We specialize in small size shoes

Wind-Up Dance
Friday, August 31

WELCOME NISEI & ISSEI!
• For Wedding Receptions
• For Private or Club Parties
The Great China Restaurant
11 Elizabeth St. — Toronto.